

Sin./Fdo.: ANA VICTORIA CORCUERA DELGADO - 2026-05-25
OGASUNEN LEGE AHOLKULARITZA ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO DE ASESORÍA JURÍDICA DE HACIENDA

Sin./Fdo.: GEMMA MARTINEZ BARBARA - 2026-05-25
AHOLKULARITZA ETA ZERGA POLITIKAKO ZUZENDARIORDEA
SUBDIRECTOR/A DE ASESORAMIENTO Y POLÍTICA FISCAL

FORU DEKRETUA, Bizkaiko Diputatu Nagusiarena, Ad Concordiam Ekonomia Ituna sustatzeko eta zabaltzeko Elkarteari zuzeneko dirulaguntza ematen diona.

DECRETO FORAL de la Diputada General de Bizkaia por el que se concede una subvención directa a favor de la Asociación para la promoción y difusión del Concierto Económico Ad Concordiam.

Ekonomia Ituna euskal autogobernuaren funtsezko piezetako bat da, lurralde historikoei beren zerga-sistema arautzeko eta kudeatzeko gaitasuna aitortzen baitie. Eredu berezi horrek erantzunkidetasun fiskala sendotzeaz gain, politika ekonomikoa Bizkaiko gizarte- eta produkzio-sarearen behar espezifikoetara egokitzeko aukera ere ematen du. Haren indarraldiak oreka bermatzen du finantza-autonomiaren eta lurraldeen arteko elkartasunaren artean, eta erakundeen egonkortasunari eta garapen ekonomiko iraunkorrari laguntzen dio.

El Concierto Económico constituye una de las piezas clave de nuestro autogobierno, al reconocer a los Territorios Históricos la capacidad de regular y gestionar su propio sistema tributario. Este modelo singular no solo refuerza la corresponsabilidad fiscal, sino que también permite adaptar la política económica a las necesidades específicas del tejido social y productivo de Bizkaia. Su vigencia, garantiza un equilibrio entre autonomía financiera y solidaridad interterritorial, contribuyendo a la estabilidad institucional y al desarrollo económico sostenido.

Esparru horretan, Bizkaiko Foru Aldundiak funtsezko eginkizuna betetzen du Ekonomia Itunaren bermatzaile gisa, eta zerga itunduak kudeatzeko, ikuskatzeko eta biltzeko eskumenak gauzatzen ditu. Bere jardunak sistemaren eraginkortasuna bermatzen du, baita ekitatearen eta finantza-nahikotasunaren printzipioak betetzea ere.

En este marco, la Diputación Foral de Bizkaia desempeña un papel fundamental como garante del Concierto Económico, ejerciendo las competencias de gestión, inspección y recaudación de los tributos concertados. Su actuación asegura la eficacia del sistema, así como el cumplimiento de los principios de equidad y suficiencia financiera.

Ekonomia Ituna gure finantza-autogobernuaren zutabea da, gure zerga-sistema diseinatu eta kudeatzeko aukera ematen diguna, gure behar ekonomiko eta sozialetara egokitu, eta horrek haren garapena eta lehiakortasuna indartzen ditu. Aldi berean, haren zabalkundeak haren legitimitatea eta ulermena indartzen laguntzen du, bai lurraldearen barruan, bai kanpoan, eta eredu berezi hori babesten, balizko eztabaiden aurrean.

El Concierto Económico es el pilar de nuestro autogobierno financiero que nos permite diseñar y gestionar nuestro propio sistema tributario, adaptándolo a nuestras necesidades económicas y sociales, lo que refuerza su desarrollo y competitividad. Al mismo tiempo, su divulgación contribuye a fortalecer su legitimidad y comprensión, tanto dentro como fuera del territorio, y a preservar este modelo singular.





Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2026ko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 7/2025 Foru Arauak dirulaguntza izendun bat aurreikusten dio Ad Concordiam Ekonomia Ituna sustatzeko eta zabaltzeko Elkarteari, berrogeita hamar mila (50000) eurokoa. Kopuru hori 0501 aurrekontu-partida organikoan (931120 programa) eta 45100 diru-partidan (2007/0086 proiektu-zenbakia) esleitu da.

Ad Concordiam Ekonomia Ituna sustatzeko eta zabaltzeko Elkartea (IFZ: G 95125696) irabazi-asmorik gabeko elkartea da, 2000ko azaroan Bizkaiko Foru Aldundiak eta Euskal Herriko eta Deustuko unibertsitateek eratua. Bere helburua fiskalitatearekin eta ogasun publikoarekin zerikusia duten gaiak zabaltzea eta aztertzea da, bereziki Bizkaiko Lurralde Historikoan dagoen araudi- eta erakunde-espezialitatea aipatuz.

Helburu horiek lortzeko, Elkartek herritarrei eta talde espezifikoei zuzendutako dibulgazio-jarduerak, azterlanak eta monografiak egiten ditu, bai eta ikastaroak, mintegiak, jardunaldiak eta izaera pedagogikoa edo dibulgaziokoa duten beste jardura batzuk antolatzen ere.

Dirulaguntza izenduna da; izan ere, foru administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20. artikularen 2. zenbakiaren a) letran xedatutakoaren arabera, zuzenean eman ahal izango dirá Bizkaiko Lurralde Historikoaren Aurrekontu Orokorretan norbaiten izenean aurreikusita dauden dirulaguntzak.

La Norma Foral 7/2025, de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2026 prevé una subvención nominativa a la **Asociación para la promoción y difusión del Concierto Económico Ad Concordiam** por importe de cincuenta mil (50.000) euros consignándose dicha cantidad en la partida presupuestaria orgánico 0501, programa 931120, económico 45100, número de proyecto 2007/0086.

La Asociación para la promoción y difusión del Concierto Económico **Ad Concordiam**, con NIF **G-95125696**, es una asociación sin ánimo de lucro, constituida en noviembre del año 2000 por la Diputación Foral de Bizkaia y las Universidades del País Vasco y de Deusto, que tiene por finalidad la divulgación y el estudio de materias relacionadas con la fiscalidad y la hacienda pública, con especial referencia a la especialidad normativa e institucional existente en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Para la consecución de estos fines, la Asociación desarrolla actividades de divulgación dirigidas a la ciudadanía y a colectivos específicos, realización de estudios y monografías, así como la organización de cursos, seminarios, jornadas y otras actividades de carácter pedagógico o divulgativo.

La presente subvención tiene carácter de nominativa, por lo que de conformidad con lo establecido la letra a) del apartado 2 del artículo 20 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, que regula el régimen jurídico de las subvenciones otorgadas por la administración foral, podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia.





Bestalde, Diru-laguntzei buruzko Erregelamendua onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 12. artikulua 3. zenbakiak xedatzen duenez, dirulaguntza izendunak dirulaguntzak emateko ebazpenen bidez bideratzen direnean, dirulaguntzon araudia órgano eskudunak onetsiko du, aintzat hartuta zenbatekoaren arabera arauz ezartzen diren eskumen-mugak.

Ildo horretan, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 9. artikulua bere lehen zenbakian adierazten du dirulaguntzak emateko órgano eskudunak Foru Aldundia, Ahaldun Nagusia, forudiputatuak eta Foru Administrazioa zuzenbide publikoko erakundeetan eskumena duten organoak izango direla.

Dirulaguntza emateko, bete beharrekoak izango dira erregelamendu bidez ezartzen diren zenbateko-mugak. Hala, Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 16ko 169/2014 Foru Dekretuak (haren bidez, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuei buruzko Araudi Orokorra onesten da) bigarren xedapen gehigarrian ezartzen ditu zenbatekoa dela-eta Bizkaiko Foru Aldundiko organoek dirulaguntzak edo laguntzak emateko dituzten eskumen-mugak.

Horregatik guztiatik, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 9. artikuluan eta martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Foru Erregelamenduaren 12.3 artikuluan ezarritakoaren arabera, diputatu nagusiari honako hau aurkezten zaio onar dezan:

Por su parte, el apartado 3 del artículo 12 del Reglamento Foral de Subvenciones, aprobado por el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, establece que cuando las subvenciones nominativas sean canalizadas a través de resoluciones de concesión, la normativa que las regule será aprobada por el órgano competente atendiendo a los límites competenciales que por cuantía se establecen normativamente.

En este sentido, el artículo 9 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, en su apartado primero señala que los órganos competentes para conceder subvenciones serán la Diputación Foral, el Diputado o la Diputada General y los Diputados y las Diputadas Forales así como los órganos competentes de las entidades de Derecho Público de la Administración Foral.

La concesión está sometida a los límites cuantitativos que se establezcan reglamentariamente. De esta manera, el Decreto Foral 169/2014, de 16 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario determina en su disposición adicional segunda los límites competenciales, por razón de cuantía, de los órganos de la Diputación Foral de Bizkaia para la concesión de subvenciones o ayudas.

Por todo ello, en virtud de lo establecido en el artículo 9 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y en el artículo 12.3 del Reglamento Foral de Subvenciones, aprobado por el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, se somete a la aprobación de la Diputada General la siguiente:





EBAZPENA

RESOLUCION

LEHENENGOA .- Ad Concordiam Ekonomia Ituna sustatzeko eta zabaltzeko Elkarteari (IFZ: G 95125696) zuzeneko dirulaguntza izenduna ematea, **BERROGEITA HAMAR MILA (50.000) eurokoa**, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2026ko ekitaldiko Aurrekontu Orokorraren kontura, **fiskalitatearekin eta foru ogasun publikoarekin lotutako gaiak zabaltzeko eta aztertzeko jardueretarako**, ebazpen honen eranskin gisa eranstean diren oinarri arautzaileetan xedatutakoaren arabera.

BIGARRENA.- Ebazpen hau onartzearen ondoriozko ordainketa aurrekontu-partida honen kontura egingo da: **organikoa 0501, programa 931120, ekonomikoa 45100, proiektu zenbakia 2007/0086, 2026ko ekitaldia.**

HIRUGARRENA.- Martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Foru Erregelamenduaren 12.4 artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, Ogasun eta Finantza Departamentuko foru diputatuari ahalmena ematea ebazpen hau garatu, gauzatu eta betetzeko beharrezkoak diren xedapen guztiak eman ditzan.

LAUGARRENA.- Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 69.1 artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, ebazpen honek amaiera ematen dio administrazio-bideari, eta interesdunek aukerako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal izango diote eman dituen organoari, HILABETEKO epean, ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera.

PRIMERA .- Conceder a la Asociación para la promoción y difusión del Concierto Económico Ad Concordiam, con NIF G-95125696, una subvención **directa y nominativa** por importe de **CINCUENTA MIL (50.000) euros**, con cargo al Presupuesto General del Territorio Histórico de Bizkaia correspondiente al ejercicio 2026 destinada a actividades de **divulgación y estudio de materias relacionadas con la fiscalidad y la hacienda pública foral**, y según lo dispuesto en las bases reguladoras que se adjuntan como Anexo a la presente resolución.

SEGUNDA .- El pago derivado de la aprobación de la presente resolución se efectuará con cargo a la siguiente partida presupuestaria: **orgánico 0501, programa 931120, económico 45100, número de proyecto 2007/0086, del ejercicio 2026.**

TERCERA .- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 12.4 del Reglamento Foral de Subvenciones, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, facultar a la diputada foral del Departamento de Hacienda y Finanzas para dictar cuantas disposiciones resulten necesarias para el desarrollo y/o ejecución y cumplimiento de la presente resolución.

CUARTA .- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 69.1 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, la presente resolución pone fin a la vía administrativa, pudiendo las personas interesadas interponer recurso potestativo de reposición ante el mismo órgano que los hubiera dictado, en el plazo de UN MES desde el día siguiente a que se le haya notificado.





Hori guztia Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123. eta 124. artikuluen arabera.

Todo ello de acuerdo con los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

BOSGARRENA.- Ad Concordiam Ekonomia Ituna sustatzeko eta zabaltzeko Elkarteari 2026an dirulaguntza izenduna emateari buruzko ebazpen hau jakinaraztea, legez ezarritako moduan.

QUINTA. - Notificar la presente resolución, relativa a la concesión de la subvención nominativa en el año 2026, a la Asociación para la promoción y difusión del Concierto Económico Ad Concordiam en legal forma.

Lege aholkularitza zerbitzuko burua. /La jefatura de servicio de Asesoría Jurídica. ANA CORCUERA DELGADO.

O.E./Nº Bº

Aholkularitzako eta zerga politikako Zuzendariordetza. /La subdirección de Asesoramiento y Política Fiscal. GEMMA MARTINEZ BARBARA.

PROBIDENTZIA /PROVIDENCIA. Ontzat ematen dut aurreko proposamena, horrekin ados nago. Ondorioz, aurkez bekio Ahaldu nagusiari Foru Dekretua eman dezan / Presto mi conformidad con la propuesta antecedente y, consecuencia, elévese a Decreto Foral de la Excma. Sra. Diputada General.

Ogasun eta Finantzen foru diputatua /La diputada foral de Hacienda y Finanzas. ITXASO BERROJALBIZ ZABALA.

Aurreko txostenak onartzen dira eta, ondorioz, horietan proposatzen denaren arabera ebazten da / Se aceptan los anteriores informes y, en consecuencia, se resuelve de conformidad a lo que en ellos se dispone.

Ahaldu nagusia / La Diputada general. ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA.





AD CONCORDIAM KONTZERTU
EKONOMIKOA SUSTATU ETA
ZABALTZEKO ELKARTEARI EMATEN
ZAION DIRULAGUNTZA IZENDUNAREN
OINARRI ARAUTZAILEAK, ZABALKUNDE
ETA IKASKETA JARDUERAK
FINANTZATZEKO 2026an

BASES REGULADORAS DE LA SUBVENCIÓN
NOMINATIVA QUE SE CONCEDE A LA
ASOCIACIÓN PARA LA PROMOCIÓN Y
DIFUSIÓN DEL CONCIERTO ECONÓMICO
AD CONCORDIAM, PARA FINANCIAR LAS
ACTIVIDADES DE DIVULGACIÓN Y ESTUDIO,
EN EL AÑO 2026

Lehenengoa.- Dirulaguntzaren xedea eta
erakunde hartzaileak, aurrekontu-
esleipenaren arabera.

Primera. - Objeto de la subvención y entidades
destinatarias, de acuerdo con la asignación
presupuestaria.

Ad Concordiam Ekonomia Ituna sustatzeko
eta zabaltzeko Elkarteari emandako
dirulaguntza izenduna ematea babesten duen
aurrekontu-kreditua 231109 programako IV.
kapituluko ("Transferentzia arruntak")
kreditua da, eta, beraz, funtsak ezin izango
zaizkie aplikatu kreditu horri egotz
dakizkikeen gastuen izaera eta helburu
desberdinetako gastuei.

El crédito presupuestario que ampara la
concesión de la subvención nominativa otorgada
a la Entidad la Asociación para la promoción y
difusión del Concierto Económico Ad
Concordiam para financiar las actividades de
divulgación y estudio de materias relacionadas
con la fiscalidad y la hacienda pública bizkaina, es
un crédito del Capítulo IV "Transferencias
corrientes" del programa 231109, por lo que no
podrán aplicarse los fondos a gastos de distinta
naturaleza y finalidad a la que es propia de los
gastos imputables a dicho crédito.

Bigarrena.- Xedea, diruz lagundutako
jarduerak eta prozedura.

Dirulaguntzaren xedea da erakunde
onuradunak bere estatutuetan ezarritako
helburuekin bat etorritik egiten dituen eta
fiskalitatearekin eta ogasun publikoarekin
zerikusia duten gaien dibulgazio- eta
azterketa-jarduerak finantzatzeko, bereziki
Bizkaiko Lurralde Historikoko aragintza-
espezialitateari eta erakunde-espezialitateari
dagokienez.

Segundo. - Actuaciones subvencionadas y
procedimiento.

La subvención tiene por objeto **financiar las
actividades de divulgación y estudio de materias
relacionadas con la fiscalidad y la hacienda
pública**, con especial referencia a la especialidad
normativa e institucional del Territorio Histórico
de Bizkaia, desarrolladas por la entidad
beneficiaria conforme a sus fines estatutarios.

Bereziki, honako hauek sartzen dira:

En particular, se incluyen:

- Herritarrei oro har eta talde zehatzei
zuzendutako Ekonomia Itunaren dibulgazio-
jarduerak
- Azterlanak, txostenak eta monografiak
egitea, zuzenean edo enkarguen bidez.

- Actividades divulgativas del Concierto
Económico dirigidas a la ciudadanía en
general y a colectivos específicos.
- Elaboración de estudios, informes y
monografías, de forma directa o mediante
encargos.





- Ikastaroak, mintegiak, jardunaldiak, erakusketak eta bestelako jarduera pedagogikoak edo dibulgaziozkoak antolatzea.

- Organización de cursos, seminarios, jornadas, exposiciones y otras actividades pedagógicas o divulgativas.

Diruz lagundutako programak osatzen dituzten jarduerak osorik edo zati batean azpikontratatu ahal izango dira.

Podrán subcontratarse total o parcialmente las actividades que integren los programas subvencionados.

Dirulaguntzak emateko prozedura Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren 20. artikuluko a) letran aurreikusitakoa da; izan ere, 2026rako Bizkaiko Lurralde Historikoaren Aurrekontu Orokorretan aurreikusita dago, eta 2026rako Bizkaiko Lurralde Historikoaren Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 7/2025 Foru Arauak onartu zituen, 50.000 euroko zenbatekoarekin.

El procedimiento de concesión es el previsto en la letra a) del artículo 20 de la Norma Foral de Subvenciones dado que está prevista nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2026, aprobados por la Norma Foral 7/2025, de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2026 con un importe de 50.000 euros.

Hirugarrena.- Zenbatekoa eta aurrekontu-kreditua

Diruz lagundu daitekeen gehieneko zenbatekoa ehun eta 50.000 eurokoa da. Kopuru hori honako zenbateko ekonomiko honetan dago esleituta: **45100, 231109 programa, 0501 organiko organikoa, 931120 programa, 45100 programa ekonomikoa, 2007/0086 proiektu-zenbakia, 2026 ekitaldia.**

Tercera.- Cuantía y crédito presupuestario

La cuantía máxima por subvencionar asciende a ciento 50.000 euros, consignado en el económico 45100, programa 231109, orgánico **orgánico 0501, programa 931120, económico 45100, número de proyecto 2007/0086**, del ejercicio 2026.

Laugarrena. – Erakunde onuraduna.

Erakunde onuradunak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen ditu, eta, bereziki, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorrearekiko betebeharrak egunean dituela adierazten du. Ezin izango dute parte hartu, ezta onuradun izan ere, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan zerrendatutako inguruabarrak betetzen dituzten erakundeek, baldin eta:

Cuarta.- Entidad beneficiaria.

La entidad beneficiarla cumple con los requisitos establecidos en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, y en especial se manifiesta que se encuentra al corriente de sus obligaciones fiscales y para con la Tesorería General de la Seguridad Social. No podrán concurrir ni ser beneficiarias aquellas entidades en quienes concurren las circunstancias relacionadas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de Mujeres y Hombres y que son:





a) Berdintasunerako eta sexuagatiko bereizkeriarik ezarako eskubidea urratzeagatik administrazio-bidean, lan-arloan edo zigor-arloan zehapen irmoa jaso izana.

b) Emakumeen eta gizonen berdintasun-printzipioaren aurkakoak diren xede edo helburuak, onarpen- edo sarbide-sistema, funtzionamendua, ibilbidea, jarduna, antolaketa edo estatutuak.

c) Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 Legearen III. tituluan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan edo foru arau honetan ezarritako betebeharrak ez betetzea.

Halaber, ezin izango dira diruz lagundu sexuagatik diskriminatzen duten jarduerak edo ekintzak.

Bosgarrena. - Aplikatu beharreko araubide juridikoa

Dirulaguntza honi aplikatu dakiokeen araubide juridikoa honako hauek ezarritakoa da:

a) 5/2005 Foru Araua, maiatzaren 31koa, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duena.

b) 34/2010 Foru Dekretua, martxoaren 23koa, Dirulaguntzen Erregelamendua onartzen duena, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena.

c) 1/2016 Foru Araua, otsailaren 17koa, Bizkaiko Gardentasunari buruzkoa.

d) 2/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingorrerakoa.

e) 4/2018 Foru Araua, ekainaren 20koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerakoa.

f) Ebazpen hau.

a) Que hayan sido sancionadas en firme en vía administrativa, laboral o penal por vulneración del derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo.

b) Cuyos fines u objetivos, sistema de admisión o acceso, funcionamiento, trayectoria, actuación, organización o estatutos sean contrarios al principio de igualdad de mujeres y hombres.

c) Que incumplan las obligaciones establecidas en el Título III de la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres, o en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres o en la presente norma foral.

Asimismo, no se podrán subvencionar las actividades o acciones que discriminan por razón de sexo.

Quinta. - Régimen jurídico aplicable

El régimen jurídico aplicable a la presente subvención es el establecido por:

a) La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

b) El Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

c) Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero de Transparencia de Bizkaia.

d) Ley Orgánica 2/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres.

e) La Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de mujeres y hombres.

f) La presente resolución.





g) Administrazio-zuzenbideko gainerako arauak, eta, halakorik ezean, zuzenbide pribatukoak, aplikagarri zaizkionak.

g) Las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, las del derecho privado que le sean aplicables.

Seigarrena.- Bateragarritasuna edo bateraezintasuna helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin.

Sexta. Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad.

Emandako dirulaguntza bateragarria izango da beste edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuk helburu bererako emandako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, hargatik eragotzi gabe dirulaguntza edo laguntza horiek arautzen dituen araudian ezarritakoa. Hala ere, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bakarka hartuta edo beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera, ez da inola ere izango diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa, eta, beraz, diruz lagundutako jardueraren kostuaren gainetik lortutako soberakina itzuli beharko da, bai eta dagokion berandutze-interesa ere, kostu hori gaingiditzen bada.

La subvención otorgada será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas. No obstante, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada, procediendo el reintegro del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada, así como la exigencia del interés de demora correspondiente, para el caso en que se supere dicho coste.

Zazpigarrena.- Dirulaguntza ordaintzeko moduak eta loturak.

Séptima. -Plazos y modos de pago de la subvención

Ordainketa zuzenean egingo da erakunde onuradunaren alde. Nolanahi ere, emandako zenbateko osoa berariaz aurreikusitako helburuetarako erabili beharko da, ebazpen honetan ezarritako baldintzak bete ondoren.

La ordenación del pago será directa a favor de la entidad beneficiaria quedando, en todo caso, condicionada a la aplicación total de la cantidad concedida a los fines específicamente previstos y una vez cumplidos los requisitos establecidos en la presente resolución.





Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duen Dirulaguntzen Erregelamendua onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 30.3.d) artikuluan xedatutakoaren arabera, irabazi-asmorik gabeko erakundeak eta horien federazioak, konfederazioak eta taldeak, gizarte-ekintzako proiektuak edo programak garatzen badituzte, bermea eratzetik salbuetsita daude.

Ordaintzeko agindua ebazpen hau sinatzen denean emango da.

Ogasun eta Finantza Saileko aholkularitza eta zerga politikarako Zuzendariordetzaren bidez gauzatuko da ordainketa, bere aurrekontuaren kargura.

Egin beharreko ekintzen gastuen aurrekontua handitzeak ez du inola ere ekarriko Bizkaiko Foru Aldundiak ebazpen honen bidez emandako zenbatekoak handitzea.

Ebazpen hau betetzeak dakartzan eskubideak, tasak, zergak, konpentsazioak eta kalte-ordainak, bai eta horiek gauzatzeko behar diren baimen eta lizentzia guztiak ere, erakundearen kontura ordainduko dira.

Ekarpenak ordaintzeko, ezinbestekoa izango da Bizkaiko Foru Aldundiak emandako izaera bereko ekarpenen esparruan hasi eta oraindik izapidetzen ari den edozein itzulketa-prozedura zigortzaile amaitzea.

Conforme a lo dispuesto en el artículo 30.3.d) del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, las entidades no lucrativas, así como las federaciones, confederaciones y agrupaciones de estas, que desarrollen proyectos o programas de acción social, quedan exoneradas de la constitución de garantía.

La ordenación de pago se realizará a la firma de la presente resolución.

El pago se instrumentará a través de la Subdirección de Asesoramiento y Política Fiscal del departamento de Hacienda y Finanzas y con cargo a su presupuesto.

En ningún caso el aumento del presupuesto de gastos de las acciones a realizar implicará el aumento de las cantidades aportadas por la Diputación Foral de Bizkaia en virtud de la presente resolución.

El pago de los derechos, tasas, impuestos, compensaciones e indemnizaciones a que diera lugar el cumplimiento de la presente resolución, así como la obtención de todos los permisos y licencias precisos para su ejecución serán a cuenta de la entidad beneficiaria de la subvención.

El pago de las aportaciones quedará condicionada a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de aportaciones de la misma naturaleza concedidas por la Diputación Foral de Bizkaia, se halle todavía en tramitación.





Bederatzigarrena.- Gauzatzeko epea.

Dirulaguntzaren xedea gauzatzeko epea 2026ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitartekoa izango da.

Novena. - Plazo de ejecución.

El plazo de ejecución del objeto de la subvención abarcará el periodo comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2026.

Hamargarrena.- Dirulaguntza aldatzea

Erakunde onuradunak dirulaguntzaren aldaketa bat eskatu ahal izango du diruz lagundutako jarduera egiteko epea amaitu baino lehen, betiere aldaketa hori dirulaguntza emateko kontuan hartu ziren baldintzetako bat aldatzean oinarritzen bada.

Décima. - Modificación de la subvención

La entidad beneficiarla podrá solicitar antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada una modificación de la subvención, siempre y cuando la misma se fundamente en la alteración de alguna de las condiciones que fueron tenidas en cuenta para la concesión de esta.

Era berean, araudiaren arabera emandako zenbatekoa handitu, murriztu edo jardueran sartzen diren ekintzak alda ditzaketen epeak luzatzea dakarten aldaketak eskatu ahal izango dituzte. Aldaketa horiek baimendu egingo dira ustekabeko egoeretan gertatzen direnean edo jarduketara behar bezala gauzatzeko beharrezkoak direnean, betiere dirulaguntzaren xedea edo xedea aldatzen ez bada eta hirugarrenen eskubideak kaltetzen ez badira.

Del mismo modo, podrán solicitar modificaciones que supongan ampliación de aquellos plazos que conforme a normativa sean susceptibles de ampliación, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no dañen derechos de terceras personas.

Hamaikagarrena. -Dirulaguntza justifikatzeko epea eta modua.

Justifikazioa 2026ko ekitaldiko kontabilitateko egoera-orri ikuskatuen modalitatearen bidez egingo da, 34/2010 Foru Dekretuaren 65. artikuluaaren arabera. Dokumentazioa 2027ko lehenengo sei hilabeteetan aurkeztu beharko da, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak egiaztatzen dituen jarduera-memoriarekin batera. Erregelamendu horren 57.2.c) artikuluaaren arabera, erakundeak ez du fakturarik aurkeztu beharrik izango, eta laginketa bidez egingo da egiaztapena.

Undécima. - Plazo y forma de justificación de la subvención.

La justificación se realizará mediante la modalidad de estados contables auditados del ejercicio 2026, conforme al artículo 65 del Decreto Foral 34/2010. La documentación deberá presentarse en los seis primeros meses de 2027, acompañada de una memoria de actuación acreditativa de las actividades realizadas y los resultados obtenidos. De conformidad con el artículo 57.2.c) del citado Reglamento, la entidad queda exenta de presentar facturas, realizándose la comprobación mediante muestreo.





Hamabigarrena. - Diruz lagun daitezkeen gastuak.

Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira diruz lagundutako jardueraren izaerari zalantzarik gabe erantzuten diotenak, behar-beharrezkoak direnak eta ezarritako gauzatze-eparearen barruan egiten direnak.

Diruz lagundu daitezkeen gastuak eskuratzeko kostua ezin izango da inola ere merkatuko balioa baino handiagoa izan.

Ez dira diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko banku-kontuen interesak, interesak, errekariguak, administrazio- edo zigor-zehapenak eta prozedura judizialen ondoriozko gastuak.

Tributuak diruz lagundu ahal izango dira erakunde onuradunak benetan ordaintzen dituenen. Ez dira halakotzat hartuko zeharkako zerga berreskuragarriak, ez eta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere.

Diruz lagun daitezkeen gastuaren zenbatekoak Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legean ezarritako zenbatekoak gainditzeko dituenen (lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora), erakunde onuradunak gutxienez hiru eskaintza eskatu beharko dizkie enpresa hornitzaileei, zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta diruz lagun daitezkeen gastuen ezaugarri bereziak direla eta merkatuan ez badago hura ematen edo hornitzen duen behar beste erakunderik, edo gastua dirulaguntza eskatu aurretik egin bada.

Duodecima. - Gastos subvencionables.

Tendrán la consideración de gastos subvencionables aquellos que respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada, sean estrictamente necesarios y se realicen dentro del plazo de ejecución establecido.

En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

No tendrán la consideración de gastos subvencionables los intereses de cuentas bancarias, intereses, recargos y sanciones administrativas o penales y gastos derivados de procedimientos judiciales.

Los tributos serán subvencionables cuando sean efectivamente abonados por la entidad beneficiaria. En ningún caso tendrán tal consideración los impuestos indirectos recuperables ni los impuestos personales sobre la renta.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes empresas proveedoras con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.





Ogasun eta Finantza Sailak diruz lagundutako zerbitzuaren ustiapenarekin loturarik ez duten gastuak identifikatzen baditu edo uste badu eskatutako gastua ez dela egokia, kualitatiboki eta kuantitatiboki, jardueraren izaerari dagokionez, gastu hori murriztu ahal izango da egokitze eta proportzionalitatez jotzen den zenbatekora.

Si el Departamento Hacienda y finanzas identifica gastos no vinculados a la explotación del servicio subvencionado o considera que el gasto solicitado no es adecuado, cualitativa y cuantitativamente a la naturaleza de la actividad, éste podrá ser reducido a la cuantía que se considere ajustada y proporcional.

Hamahirugarrena. – Erakunde onuradunaren betebeharrak.

Decimotercera. - Obligaciones de la entidad beneficiaria.

Erakunde onuradunak betebeharrak hauek izango ditu:

La entidad beneficiaria se obliga a:

a) 5/2005 Foru Arauan (12. artikulua) entitate onuradun izateko ezarritako baldintzak betetzea.

a) Cumplir los requisitos para obtener la condición de entidad beneficiaria establecida en Norma Foral 5/2005 (artículo 12).

b) Dirulaguntza ematea justifikatzen duen jarduera ezarritako moduan, baldintzetan eta epean egitea.

b) Realizar la actividad que fundamente la concesión de la subvención en la forma, condiciones y plazo establecidos.

c) Diruz lagundutako ekintza hamaikagarren klausulan adierazitako moduan egin dela justifikatzea.

c) Justificar la realización de la acción subvencionada en la forma señalada en la cláusula undécima.

d) Zerbitzua emateko konpromisoa kontratatu aurretik, hornitzaile desberdinen hiru (3) eskaintza eskatzea, Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren 29.3 artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, nahiz eta gastua diruz lagundutako programari egozteko artikulua horretan aipatutako zenbatekoak baino txikiagoa izan.

d) Solicitar, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio, tres (3) ofertas de diferentes proveedores, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 29.3 de la Norma Foral de Subvenciones, con independencia de que la imputación del gasto al programa subvencionado en cuestión sea inferior a las cuantías referenciadas en el citado artículo.

e) Aplikatu beharreko araudiaren ondorioz behartuta dauden baimen eta erregistro guztiak eskuratzea.

e) Obtener todas las autorizaciones y registros a que estuviere obligada debido a la normativa que le sea aplicable.

f) Dirulaguntzaren zenbatekoa eman eta ordaintzeko unean zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta izatea.

f) Hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social en el momento del otorgamiento y del pago del importe de la subvención.





- g) Dirulaguntzak itzultzeagatiko betebeharrak ordainduta izatea, Dirulaguntzen Erregelamendua onartzen duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 16. artikuluan xedatutakoaren arabera.
- h) Beren jardueraren garapenak eskatzen dituen lan-arauak, aseguruak, arriskuen prebentzioa, zerbitzuen erabiltzaileen segurtasun integrala eta abar betetzea.
- i) Ogasun eta Finantza Sailak egiten dituen egiaztapen-jarduketan eta dagozkion finantza-kontrolen mende jartzea.
- j) Bizkaiko Foru Aldundiaren babesa berariaz jasotzea diruz lagundutako jardueretan, baldin eta jarduera horien zabalkundea, zabalkundea edo, hala badagokio, argitalpena badakarte. Horretarako, logotipoa eta azalpen-legenda bat jarriko dira argitaratzen diren publizitate-bide eta argitalpen guztietan.
- k) Diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan bi hizkuntza ofizialak erabiltzea.
- l) Bi hizkuntza ofizialak erabiltzea liburuxka, kartel edo herritarrei jardueraren berri emateko erabiltzen den beste edozein euskarritan.
- m) Diruz lagundutako objektua garatzeko sortzen diren idatzizko dokumentazioan eta dokumentazio grafikoan hizkuntza eta irudi ez-sexistak erabiltzea.
- g) Hallarse al corriente de pago de obligaciones por reintegro de subvenciones de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 16 de Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de subvenciones.
- h) Cumplir todas las normas laborales, seguros, prevención de riesgos, seguridad integral de las personas usuarias de sus servicios etc., que requiera el desarrollo de su actividad.
- i) Someterse a las actuaciones de comprobación y a los de Control Financiero correspondientes que efectúe el Departamento de Hacienda y Finanzas.
- j) Hacer constar expresamente el patrocinio de la Diputación Foral de Bizkaia en cuantas actividades subvencionadas realicen y conlleven la divulgación, difusión o, en su caso, publicación de las mismas, mediante la incorporación de su logotipo y una leyenda explicativa en todos los medios publicitarios y publicaciones que se editen.
- k) Utilizar las dos lenguas oficiales en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada.
- l) Utilizar las dos lenguas oficiales en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía.
- m) Utilizar en toda la documentación escrita y gráfica que se produzca en desarrollo del objeto subvencionado, lenguaje e imágenes de carácter no sexista.





n) Dirulaguntzaren justifikazioan sexuaren arabera bereizitako datuak ematea, hau da, diruz lagundutako jardueraren onuradun izango liratekeen gizonen eta emakumeen kopurua, eta, hala badagokio, emakumeen eta gizonen arteko berdintasun handiagoa lortzeko etorkizunean hartu beharreko neurriak eta emaitzak aztertzea.

Halaber, datuak sexuaren arabera bereizi beharko dira sortzen diren pertsonen buruzko edozein estatistikatan, betiere Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 24. artikulua babesean.

o) Arkitektura- edo komunikazio-oztopoak kentzen laguntzea, dirulaguntza honen arabera antolatzen diren zerbitzu, ekitaldi edo jarduerak guztietan.

p) Proiektuaren jardun-eremu guztietan genero-berdintasunaren baldintza betetzen dela zaintzea.

q) Ogasun eta Finantza sailari berehala jakinaraztea helburu bererako beste edozein administrazio publikotatik edo erakunde publiko edo pribatutatik (nazionala zein nazioartekoa) jasotako dirulaguntzak edo laguntzak.

r) Dirulaguntza hau dela-eta dirulaguntza jasotzean edo, hala badagokio, programatutako xedeak gauzatzean funtsezko eragina izan dezakeen edozein gorabehera edo gorabeheraren berri ematea Ogasun eta Finantza Sailari.

s) Ogasun eta Finantza Sailak egiten dion errekerimenduari erantzutea, diruz lagundutako ekintzaren hartzaileen zerrenda aurkez dezan, jasotako arreta espezializatuko zerbitzuak zehaztuta.

n) Aportar en la justificación de la subvención datos desagregados por sexo, esto es, el número de hombres y mujeres personas beneficiarias de la actividad subvencionada y, en su caso, un análisis de los resultados y medidas a adoptar en el futuro para conseguir una mayor igualdad entre mujeres y hombres.

Así mismo, se deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo del artículo 24 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

o) Colaborar en la eliminación de las barreras arquitectónicas o de comunicación, en todos los servicios, eventos o actividades que se organicen en función de la presente subvención.

p) Velar por el cumplimiento de la condición de igualdad de género en todos los ámbitos de actuación del proyecto.

q) Comunicar al departamento de Hacienda y Finanzas de forma inmediata la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad procedentes de cualquier Administración Pública o Ente público o privado, nacional o internacional.

r) Poner en conocimiento del departamento de Hacienda y Finanzas cualquier eventualidad o circunstancia relativa a la presente subvención que pueda afectar sustancialmente a la percepción de la subvención o, en su caso, a la ejecución de los fines programados.

s) Atender el requerimiento que en su caso se le haga por este departamento de Hacienda y Finanzas, a fin de que aporte relación nominal de las personas destinatarias de la acción subvencionada, con detalle de los servicios de atención especializada recibidos.





t) Ogasun eta Finantza sailak egindako errekerimenduari erantzutea, auditorearen txostenean egiaztatutako dirulaguntzari egotzitako gastuen zerrenda sailkatua aurkez dezan.

t) Atender el requerimiento que en su caso se le haga por el departamento de Hacienda y Finanzas, a fin de que aporte la relación clasificada de los gastos imputados a la subvención verificada en el informe de la persona auditora.

u) Entitate onuradunak, hala badagokio, Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren II. tituluan jasotako publizitate aktiboko eskakizunak bete beharko ditu.

u) La entidad beneficiaria estará obligada en su caso, a cumplir las exigencias de publicidad activa contenidas en su Título II de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia.

v) Erakunde onuradunak Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 46. artikuluan aurreikusitakoa bete beharko du, salbu eta interes publikoko arrazoiek justifikatzen badute betebeharrak horiek salbuestea; kasu horretan, proposamena egin duen organoak justifikazio-txostena aurkeztu beharko du, honako hauek, alegia:

v) La entidad beneficiaria deberá cumplir con lo previsto en el artículo 46 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de Mujeres y Hombres, salvo que razones de interés público justifiquen la exención de estas obligaciones en cuyo caso el órgano proponente deberá presentar informe justificativo, y que son:

a) Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzea lanpostuen definizioan, lanpostuak eskuratu, kontratatu eta azkentzean, sailkapen profesionalean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasunean eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzukidetasunean eta bizitza pertsonala, lanekoa eta familiakoa uztartzean, laneko kalitatea eta egonkortasuna, lan-harremanaren iraupena eta antolamendua, eta ekintza sindikalean, ordezkaritza eta negoziazio kolektiboan, lan-baldintza duinak, txukunak eta diskriminaziorik gabeak ziurtatuz.

a) Promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.





b) Emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezen zaintzea, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta genero-rol eta -identitate aniztasunaren balioak dituen irudia sustatzea, bai idatzizko informazioan, ahozkoan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barneko eta kanpoko komunikazioan, formalean eta informalean, bai proiektua edo jarduera gauzatzearekin edo harekin lotutako materialetan.

b) Velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

c) 250 pertsonatik gorako plantilla duten pertsona fisiko edo juridikoek egiaztatu beharko dute Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan aurreikusitako Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Plana edukitzeko betebeharra betetzen dutela, bai eta benetan aplikatzen dela ere.

c) Las personas físicas o jurídicas con una plantilla superior a 250 personas deberán acreditar el cumplimiento de la obligación de disponer de un Plan para la Igualdad de mujeres y hombres previsto en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, así como de su aplicación efectiva.

d) Plantillan hamabost langile baino gehiago dituzten pertsona fisikoek edo juridikoek neurriak hartuko dituztela bermatu beharko dute, lan-eremuan indarkeria matxista prebenitzeko, jarduteko, jarraipena egiteko, ebaluatzeko eta desagerrarazteko, eta, bereziki, sexu-jazarpenari eta sexuan oinarritutako jazarpenari buruzkoak.

d) Las personas físicas o jurídicas con más de quince personas trabajadoras en plantilla deberán garantizar la adopción de medidas para prevenir, actuar, dar seguimiento, evaluar y erradicar la violencia machista en el ámbito laboral, y específicamente las relativas al acoso sexual y acoso por razón de sexo.

Hamalagarrena.- Ez-betetzea eta itzulketak.

Itzulketa erakunde onuradunaren ekimenez egiten bada, erakundeak dagokion ordainketa-gutuna eskatu ahal izango du aldez aurretik ezer ordaindu gabe, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onartutako Dirulaguntzei buruzko Foru Erregelamenduaren 76. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik.

Decimocuarta.- Incumplimiento y reintegros.

Cuando el reintegro se produzca a iniciativa de la entidad beneficiaria, ésta podrá solicitar la correspondiente carta de pago sin contraído previo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 76 del Reglamento Foral de Subvenciones, aprobado por el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.





Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan jasotako kasuetan edo ebazpen honetan hartutako eta ezarritako betebeharren bat betetzen ez denean, dirulaguntza gisa jasotako zenbatekoak itzuli egin beharko dira, eta berandutze-interesak eskatu, dirulaguntza ordaintzen den unetik itzuli behar dela erabakitzen den egunera arte.

Procederá el reintegro de las cantidades percibidas en concepto de subvención, con exigencia de los intereses de demora correspondiente desde el momento de pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, en los casos recogidos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, o cuando se incumpla cualquiera de las obligaciones asumidas y establecidas en la presente resolución.

Aurreko paragrafoan aipatutako betebeharrak partzialki betetzeak dirulaguntzaren zati bat itzultzea ekar dezake. Horretarako, proportzionaltasun-printzipioa aplikatuko da, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 16.2.k artikuluan ezarritakoaren arabera.

El cumplimiento parcial de las obligaciones referidas en el párrafo anterior podrá dar lugar al reintegro parcial de la subvención, a cuyo efecto se aplicará el principio de proporcionalidad, de acuerdo a lo establecido en el artículo 16.2.k de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

Estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatu batzuen dirulaguntzak edo laguntzak aldi berean jasotzen badira eta, horien bidez, garatu beharreko jardueraren kostua gainditzen bada, lortutako soberakina itzuli egingo da.

En el supuesto de concurrencia de subvenciones o ayudas de otras Administraciones o Entes públicos o privados, nacionales o internacionales, por las que se supere el coste de la actividad a desarrollar, se reintegrará el exceso obtenido.

Berandutze-interesen kalkulua dirulaguntza ordaintzen den unetik gastua justifikatzeko kontua aurkezten den egunera arte egingo da, baldin eta jarduera osorik bete dela egiaztatzen bada edo, hala egin ezean, erakundeak bere konpromisoak betetzeko jarduketa argia ikusten badu.

El cálculo de los intereses de demora se realizará desde el momento de abono de la subvención hasta la fecha de presentación de la cuenta justificativa del gasto, siempre que se acredite el cumplimiento total de la actividad o, de no hacerlo, se observe por parte de la entidad una actuación inequívocamente tendente a la satisfacción de sus compromisos.

Hamabosgarrena.- Dirulaguntzaren finantza-kontrola.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 41. artikulua arabera, erakunde onuradunak Foru Administrazioako organoek eta finantza-kontrolako eginkizunak esleituta dituzten organoek eskatzen duten dokumentazio guztia eskaini eta lagundu beharko du.

Decimoquinta - Control financiero de la subvención.

En virtud del artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la entidad beneficiaria estará obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como por los órganos que tengan atribuidas funciones de control financiero.





Hamaseigarrena.- Aurreikusi gabeko alderdi erregulagarriak eta auzigaiak.

Ebazpen honetan aurreikusi ez den guztirako, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzen Foru Erregelamendua eta aplikatu daitezkeen beste edozein xedapen aplikatuko dira.

Ebazpen honen ondorioz sor daitezkeen auziak, izaera juridiko-administratiboa dutenez gero, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira.

Hamazazpigarrena.- Diruz lagundutako jardueren egiaztapen materiala.

Bizkaiko Foru Aldundiak aldizkako ikuskapenak egin ahal izango ditu dirulaguntzaren xede diren jarduketan martxa eta gauzatze-maila egiaztatzeko, eta, nolahi ere, amaitutakoan, emandako dirulaguntza gauzatu dela egiaztatuko du.

Hamazortzigarrena.- Datuen babesa.

Aplikatu beharreko datu pertsonalak babesteko araubidea honako hauek dira: 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.

Decimosexta. - Aspectos regulables no previstos y cuestiones litigiosas.

Para todo lo no previsto en la presente resolución será de aplicación la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Reglamento Foral de Subvenciones aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, así como cualquier otra disposición que pudiera resultar de aplicación.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse de la presente resolución, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Decimoséptima. - Comprobación material de las actuaciones subvencionadas.

La Diputación Foral de Bizkaia podrá realizar inspecciones periódicas a fin de comprobar la marcha y el grado de ejecución de actuaciones objeto de subvención y, en todo caso, una vez finalizada comprobará la materialización de la subvención concedida.

Decimoctava. – Protección de datos.

El régimen de protección de datos personales aplicable es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos personales y garantía de los derechos digitales.





Diruz lagundutako erakundeak uneoro egokitu beharko du diruz lagundutako jardueraren garapena, DBEO eta DBLO erabat errespetatuz.

Diruz lagundutako jardueran zehar, eta jardueraren helburua betetzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta diruz lagundutako erakundearen artean datu pertsonalen tratamendua egin behar bada, tratamendu hori lehen aipatutako indarreko legerian ezarritako baldintza eta izapideekin egingo da.

La entidad subvencionada deberá en todo momento, adecuará el desarrollo de la actividad subvencionada en el pleno respeto al RGPD y a la LOPDGDD.

Si en el transcurso de la actividad subvencionada y para dar cumplimiento a la finalidad de esta es preciso realizar tratamiento de datos personales entre la Diputación Foral de Bizkaia y la entidad subvencionada, este tratamiento se efectuará con los requisitos y tramites establecidos en la legislación vigente antes mencionada.

Hemeretzigarrena - Arau-haustek eta zehapenak.

Dirulaguntzen arloko arau-hauste administratiboak izango dira foru-administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridikoa arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan tipifikatutako ekintzak eta ez-egiteak, eta zehagarriak izango dira, baita zabarkeria hutsagatik ere.

Dirulaguntza hau urratuz gero, aipatutako foru-arauaren 47. artikulutik 63. artikulura xedatutakoa aplikatuko da erabat, bai eta ezarri beharreko zehapenak ere.

Decimonovena - Infracciones y sanciones.

Constituyen infracciones administrativas en materia de subvenciones las acciones y omisiones tipificadas en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico de las subvenciones otorgadas por la administración foral, y serán sancionables incluso a título de simple negligencia.

Será de plena aplicación el régimen dispuesto en los artículos 47 a 63 de la citada Norma Foral, en caso de infracciones respecto a la presente subvención y las correspondientes sanciones a imponer.

